

¿CUALES SON SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACION DE LA SALUD?

El derecho de Conseguir Acceso. Usted puede inspeccionar y copiar su Información de la Salud. Si usted solicita una copia de la información, puede ser que le cobren por los costos de copiar, enviar y cualquier otro efecto asociado con su solicitud. Usted recibirá la notificación escrita si su pedido se negado. En la mayoría de los casos, usted puede solicitar por escrito la revisión de la negación.

El derecho de Enmendar. Si la Información de la Salud acerca de usted es inexacta o incompleta, usted puede solicitar que la información sea enmendada. Su pedido debe incluir una razón que sostiene la enmienda. Usted recibirá la notificación escrita si su pedido se niega. Si su pedido se niega, usted tiene el derecho de someter por escrito la declaración que conviene con la negación, que será añadido a la Información de la Salud en la pregunta.

El derecho a Rendición de Cuenta de las Revelaciones de Información. Usted puede solicitar una lista de las revelaciones de su Información de la Salud. Usted tiene el derecho de solicitar una lista de ciertas informaciones reveladas para su tratamiento, pago, o para las operaciones de asistencia médica. Su solicitud debe expresar un período de tiempo (no exceder más largo que seis años y no incluya ninguna fecha antes del 14 de Abril de 2003). Si usted solicita esta lista más de una vez en un período de 12 meses, usted puede ser cargado un precio abasado al costo razonable. Usted será notificado del costo implicado y usted puede escoger para retirar o modificar su solicitud antes de cualquier costo sea contraído.

El derecho de Solicitar las Restricciones. Usted puede solicitar una restricción en uso y revelación de la información de su Salud a miembros de su familia, o para propósitos de operaciones de pago o asistencia médica. El Plan de la Salud del Grupo no requiere que estemos de acuerdo con su solicitud, pero si hace así, su solicitud sera aprobada a menos en caso de una emergencia.

El derecho de Solicitar Comunicaciones Confidenciales. Si la revelación de su Información de la Salud puede poner a usted en peligro, usted puede solicitar que la comunicación con usted acerca de preguntas de salud ocurre por medios alternativos o en una ubicación alternativa. Por ejemplo, usted puede solicitar que usted sea sólo avisado en el trabajo o por el correo. Su solicitud debe incluir una declaración que esa revelación puede ponerlo en peligro y especifica cómo o donde usted desea ser avisado.

Para hacer cualquiera de las sollicitaciones descritas arriba, usted debe someter una solicitud por escrito al administrador del tercer-partido de la opción del Plan o el beneficio en que usted esta inscrito. Usted puede mandar también una solicitud por escrito al Oficial de la Privacidad de SUPERVALU en la dirección que esta en esta notificación.

El derecho a una Copia de Esta Notificación. Usted puede obtener una copia de esta notificación en nuestro web site, supervalu.com. Vaya a la sección de Recursos de Empleados del menú. Usted puede solicitar también una copia de papel de esta notificación en cualquier tiempo, avisando a su representante local de Recursos Humanos.

Las quejas. Si usted cree que sus derechos a la privacidad han sido violadas, usted puede presentar una queja con nosotros o con el Secretario del Departamento de Servicios de Salud y Humano. Usted no será penalizado por presentar una queja. Las quejas deben ser hechas por escrito y sometidos a:

SUPERVALU Privacy Officer
SUPERVALU, INC
P.O. BOX 990
Minneapolis, MN 55440

O

Department of Health and Human Services
Office of Civil Rights
200 Independence Avenue Southwest
Washington, D.C. 20201

¿CUANDO ES EFECTIVA ESTA NOTIFICACIÓN? Esta notificación estara en vigencia a partir del 14 de Abril de 2003 y permanecerá en vigencia hasta que se reemplaze. Los Planes de La Salud del Grupo reserva el derecho de modificar esta notificación en cualquier momento y por cualquier razón y reserva el derecho de hacer el revisado o cambio, advierte efectivo para la Información de la Salud recibida en el futuro. Una copia de la mayoría de las notificación se anunciará en las oficinas de cada Departamento de Recursos Humanos de SUPERVALU y en el sitio web de SUPERVALU, supervalu.com. Si un cambio material es hecho a esta notificación, se distribuirá otra vez.

Esta notificación no garantiza la inscripción ni la elegibilidad para la protección de la salud (health coverage) de SUPERVALU.

SUPERVALU

SUPERVALU INC. GROUP HEALTH PLANS NOTIFICACIÓN DE PRACTICAS DE PRIVACIDAD

(Efectivo 14 de Abril del 2003)

ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE LA FORMA EN QUE LA INFORMACIÓN DE SU SALUD PUEDE SER USADA Y REVELADA Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, LÉALO CUIDADOSAMENTE

SI USTED TIENE ALGUNA PREGUNTA EN RELACIÓN CON LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTA NOTIFICACIÓN, DEBE COMUNICARSE CON SU REPRESENTATE DE RECURSOS HUMANOS.

Los Planes de Salud del Grupo de SUPERVALU son requeridos por ley a mantener la privacidad de la Información de su Salud y proveerle esta notificación sobre sus prácticas legales y deberes de privacidad con respecto a la Información de su Salud. HIPAA tiene dos funciones de información de salud importantes: privacidad y seguridad. Se esta publicando esta notificación para conformar con La Regla de Privacidad del HIPAA. La regla del HIPAA requiere que Los Planes de Salud del Grupo de SUPERVALU proteja la rivicidad de su Información de Salud.

¿QUIÉNES DEBEN LEER ESTA NOTIFICACIÓN?

Esta notificación es para los empleados, y sus esposos(a) y dependientes que estan inscritos en cualquier plan de salud del grupo patrocinado por SUPERVALU, INC., o uno de su afiliados (colectivamente "los Planes de Salud del Grupo de SUPERVALU" o "los Planes de Salud del Grupo") Los Planes de Salud del Grupo incluyen médico, dental, la visión, el ValuFlex el Plan Flexible de Reembolso para gastos de salud, EAP y el Cuidado a largo plazo (Long Term Care).

¿QUE ES INFORMACIÓN DE SALUD?

Para propósitos de esta notificación sobre la Información de la Salud, es información que identifica a usted y es relacionado a su pasado, presente y tambien a la salud o la condición físicas o mentales en el futuro. Es la provisión de asistencia médica a usted; que halla sido en el pasado, en el presente, o el pago futuro para la asistencia médica que usted halla recibido..

SUPERVALU

¿QUIEN ESTA CUBIERTO POR ESTA NOTIFICACIÓN?

Esta Notificación contiene la descripción sobre el uso y la revelación de Información sobre su salud por su representantes de Recurso Humanos de SUPERVALU que son los administradores de Planes de la Salud del Grupo de SUPERVALU y administradores de tercer partido. Esta notificación le dice con quién o quiénes dicha información se puede compartir.

Por la razón de que Los Planes de la Salud del Grupo de SUPERVALU están todos patrocinados por SUPERVALU o su afiliados, ellos son una parte de un arreglo organizado de asistencia médica. Esto significa que estos Planes de la Salud pueden compartir información sobre su salud uno con el otro para los propósitos de operaciones de pago y asistencia médica, cómo descrito en esta notificación.

¿COMO SON ADMINISTRADOS LOS PLANES?

Los Planes no tienen empleados. Los empleados de SUPERVALU o administradores de tercer-partido son los que administran los Planes. Por ejemplo, Blue Cross Blue Shield de Minnesota y CIGNA son corrientemente los administradores del tercer-partido de algunos de los Planes y administra los Planes de una manera similar a la manera que administran la compañía de seguro de enfermedad, el plan de seguro de la salud. La mayoría de Información sobre su Salud está con los administradores del tercer-partido para los Planes de la Salud del Grupo. Cada administrador del tercer-partido conciede mantener Información sobre su Salud confidencial, de acuerdo con la regla de seguridad del HIPAA. Además, los empleados en el Departamento de Recurso Humanos de SUPERVALU realizan los servicios administrativos para los Planes y pueden recibir una cantidad limitada de Información de Salud de los administradores del tercer-partido. Cuando empleados de SUPERVALU reciben Información de Salud a favor de los planes, ellos lo mantienen confidencial y no lo comparte con otros departamentos de SUPERVALU ni entidades externas a menos que sea permitido por la reglas de Privacidad de HIPAA para los propósitos descritos en esta notificación..

¿COMO SE PUEDE USAR SU INFORMACION DE LA SALUD O PUEDE SER REVELADO?

Las categorías siguientes describen las maneras diferentes que se puede usar o puede ser revelada su Información de la Salud. Todas las maneras en la cual su Información de Salud se puede usar o puede ser revelado entra en una de estas categorías. Sin embargo, no cada uso ni revelación específicos en cada categoría es descrito.

El pago. Su Información de la Salud se puede usar o puede ser revelada para propósitos de pago. El pago incluye:

- Pago para los reclamos de proveedores que le proveieron a usted un tratamiento o servicio que es cubierto;
- determinando los reclamos disputados, la elegibilidad para beneficios, coordinación de beneficios, y de los arreglos de compartir de costo;
- afirmar el derecho a la subrogación y el reembolso, examinar la necesidad del tratamiento médico, obtener

pago bajo la pérdida del seguro, y conducir un reviso de la utilización.

EJEMPLO

Si usted tiene una pregunta con respecto al pago de un reclamo, un empleado de Recursos Humano o administrador de tercer-partido pueden conseguir acceso a su información de reclamos para contestar sus preguntas con respecto al pago del reclamo.

Las Operaciones de la Asistencia Médica. Su Información de la Salud podría ser usada para conducir ciertas operaciones de los Planes. Estas operaciones incluyen, entre otras cosas, la coordinación del cuidado medico, la administración del caso, la administración de la enfermedad, la evaluación del riesgo, la determinación del premium, la administración del costo, las funciones de la revisión, el descubrimiento de la evaluación del fraude y el abuso y la calidad y actividades de mejoría.

EJEMPLO

Si usted recibe un diagnostico con una enfermedad crónica, su Información de la Salud se puede usar para propósitos de la administración del caso. Esto significa que usted puede ser avisado por un director del caso para ayudar con su cuidado.

Patrocinador del Plan. Su Información de la Salud puede ser revelada a o usado por SUPERVALU como Patrocinador del Plan, para el propósito de conducir las funciones de la administración del plan como sea permitido por las reglas de Privacidad de HIPAA. Por ejemplo, si el departamento de contabilidad de SUPERVALU puede revisar Información de Salud para determinar las necesidades que financian de los Planes de la Salud del Grupo de SUPERVALU. SUPERVALU sin embargo, no usa, ni revela la Información de la Salud creada ni recibida para acción relacionada con empleo.

Asociados de negocio. Los administradores del tercer-partido, los interventores de cuentas, los abogados, los especialistas y el aprecia (" los socios del negocio") serán empleado s para operar y administrar los Planes. Nuestros socios del negocio pueden usar o pueden revelar su Información de la Salud para realizar los servicios para lo cual ellos se han empleado. Para proteger su Información de la Salud y requierelos aplicar salvaguardias apropiadas.

Comunicaciones con Su Familia. A menos que usted se oponga, Información de Salud puede ser revelada a un miembro de la familia, otro pariente, la persona autorizada por la ley, o cualquier otra persona que usted identifica como implicado en su cuidado o el pago relacionados a su cuidado. Sólo Información de Salud pertinente a ese involucramiento de la persona en su cuidado o el pago relacionados a su cuidado se revelará. Usted puede restringir esta revelación en cualquier tiempo pero hay, ciertas limitaciones. Si usted está incapacitado o en caso de una emergencia, una determinación se hará en cuanto a si una revelación de este tipo está en su mejor interés.

EJEMPLO

Los empleados del departamento de Recursos Humanos de SUPERVALU pueden comunicarse con un empleado acerca de información de pago de reclamos al cubrió de su esposo o dependiente de tal empleado, a menos que el cubriera a esposo o el dependiente ha solicitado (y el Plan está de acuerdo) que el uso o la revelación de tal información son restringidos.

La Educación de la salud. Su Información de la Salud se puede usar para informarlo acerca de alternativas de tratamiento, lo proporciona con información educativa acerca de su condición (s), o acerca de otros beneficios y los servicios relacionados de la salud que puede ser de interés a usted.

Procede Judicial o Administrativo. Su Información de la Salud se puede revelar en la respuesta a un tribunal o la orden administrativa, y en respuesta a la citación, el pedido del descubrimiento on en otro proceso legal, si ciertas condiciones se reúnen y las certezas requeridas se reciben.

Cumplimiento de la Ley. Su Información de la Salud se puede revelar si tal revelación es requerida por la ley. Por ejemplo una agencia gubernamental Federal, tal como el Departamento de Servicios de Salud y Humano, puede requerir la revelación para el propósito de determinar la conformidad con HIPAA.

Para Actividades sobre Salud Publica. Su Información de la Salud puede ser revelada Departamento de Salud Publica o a otras autoridades apropiadas, si se sospecha que hay una amenaza a la salud o la seguridad de usted o del público, inclusive el abuso de un vulnerable adulto o un niño, ciertas limitaciones con sujeción a las condiciones.

Los padres de Menores. La Información de la salud de un niño secundario, en la mayoría de los casos, será revelada a un padre o el guardián de ese menor, ciertas limitaciones con sujeción a impuestas por la ley del Estado.

La Compensación de trabajadores. Su Información de la Salud se puede usar hasta el punto autorizado y hasta el punto necesario para conformarse con las leyes que relacionan a la compensación de trabajadores o otros programas de similar.

Su Autorización. El uso o la revelación de su Información de la Salud para razones de otra manera que las categorías contenida en esta notificación sólo ocurrirán después que reciban autorización escrita y firmada por usted. Usted puede autorizar, a escribir, el uso o revelación de su Información de la Salud a cualquier persona y para cualquier propósito especificado en la autorización. Usted puede revocar tal autorización por escrito en cualquier tiempo, pero su revocación no impresionará cualquier uso o las revelaciones que ocurrieron mientras su autorización estaba en efecto.